

Kawża C-340/08

The Queen, fuq it-talba ta': *Met*

vs

Her Majesty's Treasury

(talba għal deċiżjoni preliminari
mressqa mill-House of Lords)

“Politika barranija u ta’ sigurtà komuni — Miżuri restrittivi diretti kontra persuni u entitajiet assoċjati ma’ Usama bin Laden, in-netwerk ta’ Al-Qaida u t-Taliban — Iffriżar ta’ fondi u ta’ riżorsi ekonomiċi — Regolament (KE) Nru 881/2002 — Artikolu 2(2) — Projbizzjoni li jitpoġġew fondi għad-dispożizzjoni tal-persuni mnizzla fl-Anness I ta’ dan ir-regolament — Portata — Benefiċċji ta’ sigurtà soċjali jew ta’ assistenza mogħtija lill-konjuġi ta’ persuna mnizzla fl-imsemmi Anness I”

| | |
|---|----------|
| Konklużjonijiet tal-Avukat Ġenerali P. Mengozzi, ipprezentati fl-14 ta’ Jannar 2010 | I - 3916 |
| Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba’ Awla) tad-29 ta’ April 2010 | I - 3946 |

Sommarju tas-sentenza

1. *Dritt tal-Unjoni — Interpretazzjoni — Testi plurilingwi — Regolament Nru 881/2002 — Divergenzi bejn il-varji verżjonijiet lingwistiċi (Regolament tal-Kunsill Nru 881/2002, kif emendat bir-Regolament Nru 561/2003)*

2. *Unjoni Ewropea — Politika barranija u ta' sigurtà komuni — Miżuri restrittivi speċifiċi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet assoċjati ma' Usama bin Laden, in-network ta' Al-Qaida u t-Taliban — Regolament Nru 881/2002*

(Regolament tal-Kunsill Nru 881/2002, kif emendat bir-Regolament Nru 561/2003, Artikolu 2(2))

1. F'każ ta' divergenzi bejn verżjonijiet lingwistiċi differenti ta' test tal-Unjoni Ewropea, id-dispożizzjoni inkwistjoni għandha tiġi interpretata abbażi tal-istruttura ġenerali u tal-għan tal-leġiżlazzjoni li tiffirma element minnha.

u l-libertajiet tal-persuni nominati għandha tkun ċara u preċiża, sabiex il-persuni kkonċernati, inkużi terzi, ikunu jistgħu jsiru jafu mingħajr ambigwiżà d-drittijiet u l-obbligi tagħhom u jiehdu l-miżuri tagħhom bħala konsegwenza.

Għall-finijiet tal-interpretazzjoni tar-Regolament Nru 881/2002, li jimponi ċerti miżuri speċifiċi restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet assoċjati ma' Usama bin Laden, in-network ta' Al-Qaida u t-Taliban, kif emendat bir-Regolament Nru 561/2003, għandu jittiehed ukoll inkunsiderazzjoni t-test u l-għan tar-Riżoluzzjoni 1390 (2002) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti li dan ir-regolament, skont il-premessa 4 tiegħu, huwa intiż sabiex jimplementa. Minbarra dan, test tad-dritt sekondarju tal-Unjoni, bħal dan ir-regolament, għandu jiġi interpretat, sa fejn huwa possibbli, fis-sens tal-konformità tiegħu, b'mod partikolari, mal-prinċipji ġenerali tad-dritt tal-Unjoni u, iktar partikolarment, mal-prinċipju taċ-ċertezza legali. Issa, dan il-prinċipju jehtieg li leġiżlazzjoni li timponi miżuri restrittivi li għandhom importanza effettiva fuq id-drittijiet

(ara l-punti 44, 45, 64, 65)

2. L-Artikolu 2(2) tar-Regolament Nru 881/2002, li jimponi ċerti miżuri speċifiċi restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet assoċjati ma' Usama bin Laden, in-network ta' Al-Qaida u t-Taliban, kif emendat bir-Regolament Nru 561/2002, għandu jiġi interpretat fis-sens li ma japplikax għal benefiċċji ta' sigurtà soċjali jew ta' assistenza mhallsa mill-Istat lill-konjuġi ta' persuna nominata mill-kumitat maħluq skont il-paragrafu 6 tar-Riżoluzzjoni 1267 (1999) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti u mnizzla fl-Anness I tar-Regolament, kif emendat, għar-raġuni biss li din il-konjuġi tgħix ma' din

il-persuna nnominata u li hija ser tuża jew tista' tagħmel użu minn parti minn dawn il-benefiċċji għax-xiri ta' oġġetti jew servizzi li din il-persuna nnominata tikkonsma jew li minnhom hija wkoll tiegħu benefiċċju.

sostnuti attivitajiet terroristiċi tidher diffiċilment plawżibbli, speċjalment peress li l-benefiċċji huma ffixxati f'livell intiz sabiex ikopri biss il-bżonnijiet strettament tal-għajxien tal-persuni kkonċernati.

Fil-fatt, il-konvertibilità ta' dawn il-fondi f'mezzi li jistgħu jservu sabiex ikunu

(ara l-punti 61, 74 u d-dispożittiv)